

LEHEL VADON

JAMES FENIMORE COOPER: A HUNGARIAN
BIBLIOGRAPHY

The intention of the editor of Eger Journal of American Studies is to launch for a bibliographical series of major American authors in Hungary.

The present bibliography is satisfying to make available for the first time a reasonably complete record of publications – both primary and secondary sources – of James Fenimore Cooper.

The books in Primary Sources are listed in order of date of first publication in English, followed by the Hungarian translation in chronological arrangement. Selections from the works of Cooper and his short stories in Hungarian translations are arranged in order of publication date in Hungary.

The entries of the Secondary Sources are presented under the names of the authors, listed in alphabetical order. The entries by unknown authors are arranged in chronological order.

Material for this bibliography has been collected from periodicals and newspapers, listed in the book: Vadon Lehel: *Az amerikai irodalom és irodalomtudomány bibliográfiája a magyar időszaki kiadványokban 1990-ig.*

A key to the Hungarian abbreviations and word: évf. = volume, sz. = number, kötet = volume.

I express my appreciation to the Hungarian Research Fund (OTKA, T 34721) for assistance without which this bibliography would not have been possible.

1. JAMES FENIMORE COOPER IN HUNGARIAN
(Primary Sources)

- a. Cooper's Books in Hungarian Translation and Editions
- b. Cooper's Hungarian Omnibus Volumes
- c. Cooper's Short Stories in Hungarian Books
- d. Selections from Cooper's Works in Hungarian Books

2. HUNGARIAN PUBLICATIONS ABOUT JAMES FENIMORE
COOPER
(Secondary Sources)

- a. Bibliography
- b. Studies and Articles
- c. Book Reviews
- d. Review of a Play
- e. Writings Based on Cooper's Works

JAMES FENIMORE COOPER
(1789–1851)

1. JAMES FENIMORE COOPER IN HUNGARIAN
(Primary Sources)

1/a

Cooper's Books in Hungarian Translation and Editions

THE SPY. 1821.

A KÉM. Budapest: Franklin Társulat, 1876. 448 pp. Translated
by József Cserey.

A KÉM. Budapest: Szépirodalmi Könyvkiadó, 1959. 3 vols. 1st
vol. 241, [1] pp. 2nd vol. 226, [1] pp. 3rd vol. 219 pp.
(Olcsó Könyvtár. 41–43.) [=Popular Library. 41–43.]
Translated by Ádám Réz.

- A KÉM. Budapest – Bratislava: Szépirodalmi Könyvkiadó – Szlovákiai Szépirodalmi Könyvkiadó, 1959. 3 vols. 1st vol. 241, [1] pp. 2nd vol. 266, [1] pp. 3rd vol. 219 pp. (Olcsó Könyvtár. 41–43.) [=Popular Library. 41–43.] (Magyar–csehszlovák közös kiadás.) [=Hungarian – Czecho-Slovakian Edition.] [Translated by Ádám Réz.]
- A KÉM. Budapest: Szalonka Könyvkiadó, 1993. 373, [1] pp. Translated by Ádám Réz.
- A KÉM. Budapest: Tri kolor – Anno BT., [1996.] 293, [1] pp. Translated by anonymous. (The translation is based on the 1959 edition of Szépirodalmi Könyvkiadó, and the translation of Ádám Réz.)

THE PIONEERS, OR THE SOURCES OF THE SUSQUEHANNAH.
1823.

- BŐRHARISNYA. Pest: Légrády Testvérek, [after 1870.] 221 pp. (Ifjúsági Könyvtár.) [=Youth Library.] Translated and revised by Sándorné Vachott.
- BŐRHARISNYA. Budapest: Lampel Róbert Könyvkereskedése, (Wodianer F. és Fiai), Franklin-Társulat nyomdája, [1904.] 197, [2] pp. Translated and revised by Lajos Mikes.
- BŐRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya-történetek*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Athenaeum kiadás, [1910.] 76 pp. Translated by Károly Kárpáti.
- BŐRHARISNYA. Budapest: Singer és Wolfner kiadása, [1913.] 128 pp. Translated and revised by Viktor Garády.
- BŐRHARISNYA. Budapest: Légrády Testvérek kiadása, 1917. 154 pp. The revised version of the 4th edition by Mózes Gaal.
- BŐRHARISNYA. Budapest: Légrády Testvérek, [1917.] 216 pp. The third revised version by Mózes Gaal. (Ifjúsági Könyvtár. VI.) [=Youth Library. VI.]

- BŐRHARISNYA. Budapest: Légrády Nyomda és Könyvkiadó Rt., 1925. 138 pp. Translated and revised by Mózes Gaal.
- BŐRHARISNYA. Budapest: Athenaeum kiadás, [1933.] 80 pp. Translated by anonymous.
- ÚTTÖRŐK. In: J. F. Cooper: *A nagy indiánuskönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Győző Andor kiadása, [1933.] 385–512. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- ÚTTÖRŐK. Budapest: Győző Andor kiadása, [1934.] 128 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- ÚTTÖRŐK. Budapest: Hungaria Nyomda kiadása, [1937.] 128 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- BŐRHARISNYA. Budapest: Dante Könyvkiadó, 1940. 78, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- BŐRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Indián történetek*. [=Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 78, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- BŐRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Rézbőrűek*. Cooper összes indián történetei. [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 78, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- ÚTTÖRŐK. Budapest: Hungária Könyvkiadó, [about 1940.] 123, [2] pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- ÚTTÖRŐK. In: J. F. Cooper: *A nagy indiánus-könyv*. Cooper összes Bőrharisnya-történetei. [=Leatherstocking Tales. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Hungaria Könyvkiadó, [1941.] Vol. 2. 123, [2] pp. Translated and

revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.

- BŐRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Rézbőrűek*. Cooper összes indián történetei. [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 78, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- BŐRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Skalpvadászok*. [=Scalphunters.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 78 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- BŐRHARISNYA. Budapest: Dante Könyvkiadó, 1947. 78, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- BŐRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Skalpvadászok*. [=Scalphunters.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1949?] 78, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- BŐRHARISNYA. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1962. 309, [2] pp. Translated and revised by Tivadar Szinnai.
- BŐRHARISNYA. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1964. 305, [2] pp. 2nd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai.
- BŐRHARISNYA. Budapest – Bratislava: Móra Ferenc Könyvkiadó – Szlovákiai Szépirodalmi Könyvkiadó, 1964. 305, [2] pp. 2nd edition. (Magyar – csehszlovák közös kiadás.) [=Hungarian – Czecho-Slovakian Edition.] Translated and revised by Tivadar Szinnai.
- BŐRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1965. 561–757, [1]. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

- BÖRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest – Bratislava: Móra Ferenc Könyvkiadó – Szlovákiai Szépirodalmi Könyvkiadó, 1965. 561–757, [1]. (Magyar – csehszlovák közös kiadás.) [=Hungarian – Czecho-Slovakian Editon.] Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- BÖRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1969. 561–758. 2nd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- BÖRHARISNYA. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1973. 291 pp. 3rd edition Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- BÖRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1974. 561–757, [1]. 3rd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- BÖRHARISNYA. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1976. 267, [2] pp. 4th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- BÖRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 561–757, [1]. 4th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- BÖRHARISNYA. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1979. 290, [4] pp. 5th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- BÖRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1983. 451–610, [1]. 5th edition. Translated

and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by
Ádám Würtz.

BŐRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.*
[=Leatherstocking Tales.] Bratislava: Madách Könyvkiadó,
1983. 451–610, [1]. 5th edition. Translated and revised by
Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

ÚTTÖRŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leather-
stocking Tales.] Budapest: Fátum-Ars Könyvkiadó, 1993.
269–357, [1]. Translated by Rezső Honti.

BŐRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.*
[=Leatherstocking Tales.] Budapest: Könyvkuckó, 1996.
463–625. Translated and revised by Tivadar Szinnai.

BŐRHARISNYA. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.*
[=Leatherstocking Tales.] Debrecen: Alexandra Kiadó,
1996. 273–361, [1]. Translated by Rezső Honti.

THE LAST OF THE MOHICANS. 1826.

AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Pest: Kisfaludy – Társaság kiadása,
Hartleben Konrád Adolf sajátja, 1845. 2 vols. 1st vol. 231
pp. 2nd vol. 301 pp. (Új Külföldi Regénytár. IX – X.
kötet.) [=New Foreign Collection of Novels. Volumes IX –
X.] Translated by Dániel Gondol.

AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Pest: Ráth Mór kiadása, 1873. 430
pp. 2nd edition. Translated by Dániel Gondol.

AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Légrády Testvérek, 1873.
221 pp. 2nd revised edition. Translated and revised by
[Sándorné Vachott].

AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Pest: Légrády Testvérek, [1873.] 221
pp. (Ifjúsági Könyvtár.) [=Youth Library.] Translated and
revised by Sándorné Vachott.

AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Ráth Mór kiadása, 1889.
430 pp. (A magyar nemzet családi könyvtára.) [=The

- Family Library of the Hungarian Nation.] Translated by Dániel Gondol.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Pozsony – Budapest: Stampfel Károly kiadása, [1894.] 144 pp. Translated by György Fésüs.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai), [1902.] 178, [1] pp. Translated and revised by Lajos Mikes.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Lampel Róbert. Kk. (Wodianer F. és Fiai) R. T. Könyvkiadóvállalata, [190?.] 212, [3] pp. 2nd edition. Translated and revised by Lajos Mikes.
- AŽ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Singer és Wolfner kiadása, [1913.] 122, [1] pp. Translated and revised by Viktor Garády. The pictures are drawn by Károly Mühlbeck.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Légrády Testvérek kiadása, [1918.] 166 pp. 4th edition. Translated and revised by Mózes Gaal. The pictures are drawn by Ödön Illés Edvi.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Légrády Nyomda és Könyvkiadó R. – T. kiadása. [1919 után.] 166 pp. 5th revised edition. Translated and revised by Mózes Gaal. The pictures are drawn by Ödön Illés Edvi.
- BÓRHARISNYA TÖRTÉNETEI. AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Singer és Wolfner kiadása, [1924.] 123, [2] pp. Translated and revised by Viktor Garády. The pictures are drawn by Károly Mühlbeck.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Afra Könyvforgalmi R. – T. [1925.] 142, [2] pp. 3rd edition. Translated and revised by Lajos Mikes.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Singer és Wolfner kiadása, [1932.] 123, [2] pp. Translated and revised by Viktor Garády. The pictures are drawn by Károly Mühlbeck.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *A nagy indiánuskönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Győző Andor

- kiadása, [1933.] 129–255. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Győző Andor kiadása, [1934.] 127 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Hungária Nyomda kiadása, [1937.] 127 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 99, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Rézbőrűek*. Cooper összes indián történetei. [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 99, [1] p. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *A nagy indiánuskönyv*. Cooper összes Bőrharisnya-történetei. [=Leatherstocking Tales. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Hungaria Könyvkiadó, [1941.] Vol. 1. 125, [2] pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Indián történetek*. [=Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, 1943. 99, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Rézbőrűek*. Cooper összes indián történetei. [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 99, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1947.] 99, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.

- UTOLSÓ MOHIKÁN. Újvidék: Testvériség – Egység, 1954. 191 pp. Translated and revised by József Sulhóf. The pictures are drawn by Mirkó Sztojnics.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1965. 169–369, [1]. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest – Bratislava: Móra Ferenc Könyvkiadó – Szlovákiai Szépirodalmi Könyvkiadó, 1965. 169–369, [1]. (Magyar–csehszlovák közös kiadás.) [=Hungarian – Czecho-Slovakian Edition.] Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1969. 169–370. 2nd edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1974. 169–369. [1]. 3rd edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 169–369, [1]. 4th edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Vádölő. Az utolsó mohikán.* [=The Deerslayer. The Last of the Mohicans.] Bukarest: Kriterion Könyvkiadó, 1983. 492, [4] pp. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Lajos Nagy.

- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1983. 137–296, [1]. 5th edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Bratislava, Madách Könyvkiadó, 1983. 137–296, [1]. 5th edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Debrecen: Phoenix Könyvkiadó és Terjesztő Kft., 1992. 381 pp. The edition is based on the translation of Ádám Réz.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Budapest: Pesti Szalon Könyvkiadó, 1993. 223 pp. Translated by Zoltán Majtényi.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* Az összes Bőrharisnya-történetek. [=Leatherstocking Tales. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest, Fátum-Ars Könyvkiadó, 1993. 85–173, [1]. Translated by Rezső Honti.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Könyvkuckó, 1996. 139–306. Translated and revised by Ádám Réz.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Debrecen: Alexandra Kiadó, 1996. 89–177, [1]. Translated by Rezső Honti.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. Novara: Juventus, 1997. 46, [2] pp. Translated by Nóra Simon. The pictures are drawn by Maraja Libico. Maria Danesi's adaptation.

THE PRAIRIE. 1827.

- A PRAIRIE. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya-történetek*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Athenaeum kiadás, [1910.] 77–145. Translated by Károly Kárpáti.
- A PRAIRIE. In: J. F. Cooper: *A nagy indiánuskönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Győző Andor kiadása, [1933.] 513–639. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- A PRAIRIE. Budapest: Győző Andor kiadása, [1934.] 127 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- A PRAIRIE. Budapest: Hungária Nyomda kiadása, [1937.] 127 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- A PRÉRI. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 88 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Indián történetek*. [=Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 88 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Rézbőrűek*. Cooper összes indián történetei. [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 88 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- A PRAIRIE. In: J. F. Cooper: *A nagy indiánus-könyv*. Cooper összes Bőrharisnya-történetei. [=Leatherstocking Tales. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Hungária Könyvkiadó, [1941.] Volume 2. 126, [2] pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Indián történetek*. [=Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, 1943. 88 pp. Translated and

revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.

- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Rézbőrűek*. Cooper összes indián története. [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 88 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- A PRÉRI. Budapest: Dante Könyvkiadó, 1947. 88 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- A PRÉRI. Budapest – Bukarest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó – Combinatul Poligrafic Casa Scientii, 1963. 301, [2] pp. (Magyar – román közös kiadás.) [=Hungarian–Rumanian Edition.] Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Gerhard Gossmann.
- A PRÉRI. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1964. 302, [1] pp. 2nd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Gerhard Gossmann.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1965. 759–955, [1]. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest – Bratislava: Móra Ferenc Könyvkiadó – Szlovákiai Szépirodalmi Könyvkiadó, 1965. 759–955. [1]. (Magyar – csehszlovák közös kiadás.) [=Hungarian – Czecho-Slovakian Edition.] Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1969. 759–955, [1]. 2nd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

- A PRÉRI. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1973. 288, [1] pp. 3rd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1974. 759–955, [1]. 3rd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- A PRÉRI. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 265, [4] pp. 4th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 759–955, [1]. 4th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- A PRÉRI. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1979. 294, [5] pp. 5th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1983. 613–770, [2]. 5th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Bratislava: Madách Könyvkiadó, 1983. 613–770, [2]. 5th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- A PRÉRI. Bucuresti: Kriterion Könyvkiadó, 1988. 276, [3] pp. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Péter Domokos.
- A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. Az összes Börharrisnya-történetek. [=Leatherstocking Tales. Cooper's

Complete Indian Tales.] Budapest: Fátum-Ars Könyvkiadó, 1993. 359–439, [1]. Translated by Rezső Honti.

A PRÉRI. Budapest: Aqua Kiadó, 1994. 295 pp. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Debrecen: Alexandra Kiadó, 1996. 363–443, [1]. Translated by Rezső Honti.

A PRÉRI. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Könyvkuckó, 1996. 627–789. Translated and revised by Tivadar Szinnai.

THE RED ROVER. 1827.

A VÖRÖS KALÓZ. Budapest: Dante Könyvkiadó, [about 1920.] 108 pp. Translated by Elek Benedek. The pictures are drawn by Dezső K. Sávelly.

A VÖRÖS KALÓZ. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1924.] 108 pp. Translated by Elek Benedek. The pictures are drawn by Dezső K. Sávelly.

A VÖRÖS KALÓZ. Budapest: Dante Könyvkiadó, [between 1934–1944.] 108 pp. 3rd edition. Translated by Elek Benedek. The pictures are drawn by András Biczó.

A VÖRÖS KALÓZ. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1942.] 108 pp. Translated by Elek Benedek. The pictures are drawn by Dezső K. Sávelly.

A VÖRÖS KALÓZ. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 108 pp. Translated by Elek Benedek. The pictures are drawn by Dezső K. Sávelly.

A VÖRÖS KALÓZ. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1972. 249, [2] pp. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Sándor Benkő.

- A VÖRÖS KALÓZ. Budapest – Bratislava, Móra Ferenc Könyvkiadó – Madách Könyvkiadó, 1972. 249, [2] pp. (Magyar–csehszlovák közös kiadás.) [=Hungarian – Czechco-Slovakian Edition.] Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Sándor Benkő.
- A VÖRÖS KALÓZ. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1975. 249, [2] pp. 2nd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Sándor Benkő.
- A VÖRÖS KALÓZ. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1979. 249, [2] pp. 3rd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Sándor Benkő.
- A VÖRÖS KALÓZ. Budapest – Ungvár: Intermix – Patent, 1993. 264, [3] pp. (Klasszikus Kaland Könyvek.) [=Classic Adventurous Books.] Translated and revised by Tivadar Szinnai.
- A DELFIN FEDÉLZETÉN. Budapest: Fátum-Ars Kiadó, 1994. 320 pp. Translated by anonymous.

THE PATHFINDER, OR THE INLAND SEA. 1840.

- AZ ÚTMUTATÓ. Budapest: Légrády Testvérek, [1870.] 191 pp. (Ifjúsági Könyvtár. 5.) [=Youth Library. 5.] Translated and revised by Sándorné Vachott (Mária Csapó).
- AZ ÚTMUTATÓ. Budapest: Légrády Testvérek, [after 1870.] 191 pp. 2nd revised edition. (Ifjúsági Könyvtár.) [=Youth Library.] Translated and revised by Sándorné Vachott (Mária Csapó).
- AZ ÚTMUTATÓ. Budapest: Athenaeum Irodalmi és Nyomdai Részvénytársaság kiadása, [1900.] 125 pp. Translated by Gyula Pallagi. Revised by Klaus Bernhard.
- ÚTMUTATÓ. Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai), 1903. 154, [3] pp. Translated and revised by Lajos Mikes.

- ÚTMUTATÓ. Budapest: Singer és Wolfner kiadása, [1913.] 127, [1] pp. Translated and revised by Viktor Garády. The pictures are drawn by Károly Mühlbeck.
- ÚTMUTATÓ. Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai), [1913.] 154, [3] pp. Translated and revised by Lajos Mikes.
- AZ ÚTMUTATÓ. Budapest: Athenaeum Irodalmi és Nyomdai R. – T. kiadása, [1914.] 128 pp. Translated by Gyula Pallagi. Revised by Klaus Bernhard.
- ÚTMUTATÓ. Budapest: Singer és Wolfner Irodalmi Inézet R. – T. kiadása, [191?.] 128 pp. Translated and revised by Viktor Garády. The pictures are drawn by Károly Mühlbeck.
- BŐRHARISNYA TÖRTÉNETEI. ÚTMUTATÓ. Budapest: Singer és Wolfner Irodalmi Inézet R. – T. kiadása, [1925.] 126 pp. Translated and revised by Viktor Garády. The pictures are drawn by Károly Mühlbeck.
- A CSERKÉSZ. In: J. F. Cooper: *A nagy indiánuskönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Győző Andor kiadása, [1933.] 257–384. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- A CSERKÉSZ. Budapest: Győző Andor kiadása, [1934.] 128 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- A CSERKÉSZ. Budapest: Hungaria Nyomda kiadása, [1937.] 128 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- A VADON ÚTJAIN. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 84 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- A VADON ÚTJAIN. In: J. F. Cooper: *Rézbőrűek.* Cooper összes indián történetei. [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 84 pp.

Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.

- A VADON ÚTJAIN. In: J. F. Cooper: *Skalpvadászok*. [=Scalphunters.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 84 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- A CSERKÉSZ. In: J. F. Cooper: A nagy indiánus-könyv. Cooper összes Bőrharisnya-történetei. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Hungaria Könyvkiadó, [1941.] Volume 1. 126, [2] pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- A VADON ÚTJAIN. In: J. F. Cooper: Rézbőrűek. Cooper összes indián történetei. [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 84 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- A VADON ÚTJÁN. In: J. F. Cooper: *Skalpvadászok*. [=Scalphunters.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 84 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- NYOMKERESŐ. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1961. 317, [1] pp. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Gerhard Gossmann.
- NYOMKERESŐ. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1962. 314, [4] pp. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Gerhard Gossmann.
- NYOMKERESŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1965. 371–558, [1] Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- NYOMKERESŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. Budapest – Bratislava: Móra Ferenc Könyvkiadó – Szlovákiai Szépirodalmi Könyvkiadó, 1965. 371–558, [1]. (Magyar–cseh-szlovák közös kiadás.) [=Hungarian – Czecho-Slovakian

Edition.] Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

NYOMKERESŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1969. 371–559, 2nd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

NYOMKERESŐ. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1973. 272, [1] pp. 3rd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

NYOMKERESŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1974. 371–558, [1]. 3rd edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

NYOMKERESŐ. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 257 pp. 4th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

NYOMKERESŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 371–558, [1]. 4th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

NYOMKERESŐ. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1979. 279, [2] pp. 5th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

NYOMKERESŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1983. 299–447, [2]. 5th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

NYOMKERESŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Bratislava: Madách Könyvkiadó,

1983. 299–447, [2]. 5th edition. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- NYOMKERESŐ. Budapest: Aqua Kiadó, 1993. 271 pp. Translated and revised by Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- CSERKÉSZ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv. Az összes Börharisnya-történetek.* [=Leatherstocking Tales. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Fátum-Ars Könyvkiadó, 1993. 175–266, [1]. Translated by Rezső Honti.
- NYOMKERESŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Könyvkuckó, 1996. 307–461. Translated and revised by Tivadar Szinnai.
- NYOMKERESŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv.* [=Leatherstocking Tales.] Debrecen: Alexandra Kiadó, 1996. 179–271, [1] Translated by Rezső Honti.

THE DEERSLAYER. 1841.

- VADÖLŐ. Pest: Légrády Testvérek, [1868.] 221 pp. Translated and revised by Sándorné Vachott.
- A VADFOGÓ. Pest: Légrády Testvérek, 1871. 306, [1] pp. Translated and revised by Sándorné Vachott.
- VADFOGÓ. Budapest: Légrády Testvérek, 1873. 306, [1] pp. 2nd revised edition. Translated and revised by [Sándorné Vachott].
- A VADÖLŐ. Budapest: Révai Testvérek kiadása, [1882.] 158 pp. (Az ifjúság olcsó könyvtára.) [=The Popular Library of Young People.] Translated by Gyula Lázár. Revised by Gusztáv Höcker.
- BÖRHARISNYA TÖRTÉNETEK. A VADÖLŐ. Budapest – Bécs: Deubler József kiadása, [1891.] 102 pp. Translated and revised by Gyula P. Zempléni.

- VADÖLŐ. Pozsony – Budapest: Stampfel Károly kiadása, [1894.] 152 pp. Translated by György Fésűs.
- VADFOGÓ. Budapest: Lampel Róbert Könyvkereskedése (Wodianer F. és Fiai), [1903.] 149, [3] pp. Translated and revised by Lajos Mikes.
- VADÖLŐ. Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) kiadása, [1903.] 162, [2] pp. Translated and revised by Lajos Mikes.
- VADFOGÓ. Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) kiadása, 1905. 149 pp. Translated and revised by Lajos Mikes.
- BŐRHARISNYA TÖRTÉNETEK. A VADÖLŐ. Budapest: Sachs Frigyes Könyvkiadása, [1905.] 104 pp. Translated and revised by Imre Hevesi.
- VADÖLŐ. Budapest: Lampel Róbert Kk. (Wodianer F. és Fiai) R. T. Könyvkiadóvállalata, [1912.] 162, [2] pp. 2nd edition. Translated and revised by Lajos Mikes.
- VADFOGÓ. Budapest: Singer és Wolfner kiadása, [1914.] 127, [1] pp. Translated and revised by Viktor Garády. The pictures are drawn by Károly Mühlbeck.
- A VADFOGÓ. Budapest: Légrády Testvérek kiadása, 1918. 153 pp. Translated by Sándorné Vachott. Revised by Mózes Gaal.
- VADÖLŐ. Budapest: Légrády Testvérek kiadása, 1918. 161 pp. Translated by Sándorné Vachott. Revised by Mózes Gaal.
- BŐRHARISNYA TÖRTÉNETEK. VADÖLŐ. Budapest: Singer és Wolfner kiadása, [1923.] 140, [1] pp. Translated and revised by Viktor Garády. The pictures are drawn by Károly Mühlbeck.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: A nagy indiánuskönyv. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Győző Andor kiadása, [1933.] 128 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.

- VADÖLŐ. Budapest: Győző Andor kiadása, [1934.] 128 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- VADÖLŐ. Budapest: Hungária Nyomda kiadása, [1937.] 128 pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- VADÖLŐ. Budapest: Dante Könyvkiadó, 1940. 79, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Rézbőrűek*. Cooper összes indián történetei. [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 79, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Skalpvadászok*. [=Scalp-hunters.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 79, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *A nagy indiánus-könyv*. Cooper összes Bőrharisnya-történetei. [=Leatherstocking Tales. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Hungária Könyvkiadó, [1941.] Volume 1. 125, [1] pp. Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Rézbőrűek*. Cooper összes indián történetei. [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 79, [1] pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Skalpvadászok*. [=Scalp-hunters.] Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 80 pp. Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári.

- VADÖLŐ. Budapest: Dante Könyvkiadó, 1947. 79, [1] pp.
Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures
are drawn by Sándor Kolozsvári.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Skalpvadászok*. [=Scalp-hunters.]
Budapest: Dante Könyvkiadó, [1949?] 79, [1] pp.
Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures
are drawn by Sándor Kolozsvári.
- VADÖLŐ. Újvidék: Testvériség – Egység Könyvkiadóvállalat,
1952. 152 pp. Translated by anonymous.
- VADÖLŐ. Budapest: Ifjúsági Könyvkiadó, 1956. 226 pp.
Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are
drawn by Gerhard Gossmann.
- VADÖLŐ. Budapest – Bratislava: Ifjúsági Könyvkiadó – Szlo-
vátkiai Szépirodalmi Könyvkiadó, 1956. 226 pp. (Magyar–
csehszlovák közös kiadás.) [=Hungarian – Czecho-
Slovakian Edition.] Translated and revised by Ádám Réz.
The pictures are drawn by Gerhard Gossmann.
- VADÖLŐ. [Budapest]: Ifjúsági Könyvkiadó, [1956.] 226 pp.
(Magyar–román közös kiadás.) [=Hungarian – Rumanian
Edition.] Translated and revised by Ádám Réz. The
pictures are drawn by Gerhard Gossmann.
- VADÖLŐ. Novi-Sad: Forum Könyvkiadó, 1960. 240, [1] pp.
Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are
drawn by Sztojnic Mirko.
- VADÖLŐ. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1964. 251, [3]
pp. 2nd edition. Translated and revised by Ádám Réz. The
pictures are drawn by Gerhard Gossmann.
- VADÖLŐ. Budapest – Bratislava: Móra Ferenc Könyvkiadó –
Szlovákiai Szépirodalmi Könyvkiadó, 1964. 251, [3] pp.
2nd edition. (Magyar–csehszlovák közös kiadás.)
[=Hungarian – Czecho-Slovakian Edition.] Translated and
revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Gerhard
Gossmann.

- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1965. 167, [1] pp. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest – Bratislava: Móra Ferenc Könyvkiadó – Szlovákiai Szépirodalmi Könyvkiadó, 1965. 167, [1] pp. (Magyar – csehszlovák közös kiadás.) [=Hungarian – Czecho-Slovakian Edition.] Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1969. 168 pp. 2nd edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- VADÖLŐ. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1973. 240, [1] pp. 3rd edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1974. 167, [1] pp. 3rd edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- VADÖLŐ. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1976. 223, [2] pp. 4th edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 167, [1] pp. 4th edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- VADÖLŐ. Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1979. 244, [3] pp. 5th edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.

- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1983. 134, [1] pp. 5th edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Vadölő. Az utolsó mohikán*. [=The Deerslayer. The Last of the Mohicans.] Bukarest: Kriterion Könyvkiadó, 1983. 492, [4] pp. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Lajos Nagy.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Bratislava: Madách Könyvkiadó, 1983. 134, [1] pp. 5th edition. Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Ádám Würtz.
- VADÖLŐ. Budapest: Zrínyi Nyomda, 1988. 101, [2] pp. 221 pp. Translated and revised by Sándorné Vachott. (Mária Csapó). (A reprint of the 1868 edition by Pollák Testvérek.) (Minikönyvsorozat 16. kötete.) [=Minibook-series, Volume 16.] (An introduction by György Haimain in Hungarian, English, Russian, and German.)
- VADÖLŐ. Budapest: Skíz Könyv- és Lapkiadó Kft., 1991. 253, [1] pp. Translated and revised by Ádám Réz.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv. Az összes Bőrharisnya-történetek*. [=Leatherstocking Tales. Cooper's Complete Indian Tales.] Budapest: Fátum-Ars Könyvkiadó, 1993. 83 pp. Translated by Rezső Honti.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Budapest: Könyvkuckó, 1996. 138 pp. Translated and revised by Ádám Réz.
- VADÖLŐ. In: J. F. Cooper: *Nagy indiánkönyv*. [=Leatherstocking Tales.] Debrecen: Alexandra Kiadó, 1996. 86, [1] pp. Translated by Rezső Honti.

THE OAK OPENINGS; OR THE BEE-HUNTER. 1848.

A MÉHVADÁSZ. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1924.] 93 pp.
Translated and revised by György Szondi. The pictures are
drawn by Dezső K. Sávelly.

A MÉHVADÁSZ. Budapest: Singer és Wolfner Irodalmi Intézet
R. – T. kiadása, [1924.] 183 pp. Translated by anonymous.
The pictures are drawn by Károly Mühlbeck.

A MÉHVADÁSZ. Budapest: Dante Könyvkiadó, [192?.] 93 pp.
3rd edition. Translated and revised by György Szondy.

A MÉHVADÁSZ. Budapest: Dante Könyvkiadó, [192?.] 93 pp.
Translated and revised by György Szondy. The pictures are
drawn by Jenő Haranghy.

A MÉHVADÁSZ. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1930.] 93 pp.
4th edition. Translated and revised by György Szondy.

A MÉHVADÁSZ. Budapest: Singer és Wolfner Irodalmi Intézet
R. – T. kiadása, [1932.] 184 pp. Translated by anonymous.
The pictures are drawn by Károly Mühlbeck.

A MÉHVADÁSZ. Budapest: Dante Könyvkiadó, [194?.] 92 pp.
6th edition. Translated and revised by György Szondy. The
pictures are drawn by András Biczó.

A MÉHVADÁSZ. Budapest: Bibliotéka Könyvkiadó, 1990.
111, [1] pp. Translated and revised by György Szondy.

1/b

Cooper's Hungarian Omnibus Volumes

BŐRHARISNYA. Öt elbeszélés az ifjúság számára. (A Vadölő, Az
utolsó Mohikán, Úttörő, Az Otszego-tó telepítvényesei, Börha-
risnya utolsó kalandjai.) [=Leatherstocking Tales.] Translated by
Ignác Fűredi. Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai)
cs. és kir. udvari könyvkereskedés kiadása, 1897. 134, [1] pp.

- BŐRHARISNYA.** Öt elbeszélés az ifjúság számára. (A Vadölő, Az utolsó Mohikán, Úttörő, Az Otszego-tó telepítvényesei, Bőrharisnya utolsó kalandjai.) [=Leatherstocking Tales.] Translated by Ignác Fűredi. Budapest: Lampel Róbert Könyvkiadása. (Wodianer F. és Fiai), [1897.] 100, [1] pp.
- BŐRHARISNYA-TÖRTÉNETEK.** (Bőrharisnya. A prairie.) [=Leatherstocking Tales.] Translated by Károly Kárpáti. Budapest: Athenaeum kiadás, [1910.] 145, [2] pp.
- A NAGY INDIÁNUSKÖNYV.** (Vadölő, Az utolsó mohikán, A cserkész, Úttörők, A prairie.) [=Leatherstocking Tales.] Translated and revised by Jenő Haranghy. Budapest: Győző Andor kiadása, [1933.] 639, [1] pp.
- INDIÁN TÖRTÉNETEK.** (Bőrharisnya, A préri.) [=Cooper's Indian Tales. The Pioneers, The Prairie.] Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 78, [1] pp. 88 pp.
- RÉZBŐRŰEK.** Cooper összes indián története. (Vadölő, A vadon útjain, Az utolsó mohikán, Bőrharisnya, A préri.) [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 79, [1] pp. 84 pp. 99, [1] pp. 78, [1] pp. 88 pp.
- SKALPVADÁSZOK.** (Vadölő, A vadon útjain.) [=Scalp-hunters. The Deerslayer. The Pathfinder.] Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1940.] 79, [1] pp. 84 pp.
- A NAGY INDIÁNUS-KÖNYV.** Cooper összes Bőrharisnya-története. [=Leatherstocking Tales. Cooper's Complete Indian Tales.] 2 vols. (Volume 1: Vadölő, Az utolsó mohikán. A cserkész. Volume 2: Úttörők, A prairie.) Translated and revised by Rezső Honti. The pictures are drawn by Jenő Haranghy. Budapest: Hungária Könyvkiadó, [1941.] Volume 1: 125, [1] pp. 125, [2] pp. 126, [2] pp. Volume 2: 123, [2] pp. 126, [2] pp.

INDIÁN TÖRTÉNETEK. (Az utolsó mohikán. A préri.) [=Indian Tales. The Last of the Mohicans. The Prairie.] Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári. Budapest: Dante Könyvkiadó, 1943. 99, [1] pp. 88 pp.

RÉZBŐRŰEK. Cooper összes indián történetei. (Vadölő, A vadon útjain, Az utolsó mohikán, Bőrharisnya, A préri.) [=Redskins. Cooper's Complete Indian Tales.] Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 79, [1] pp. 84 pp. 99, [1] pp. 78, [1] pp. 88 pp.

SKALPVADÁSZOK. (Vadölő, A vadon útjain, Bőrharisnya.) [=Scalp-hunters. The Deerslayer, The Pathfinder, The Pioneers.] Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1943.] 80 pp. 84 pp. 78 pp.

SKALPVADÁSZOK. (Vadölő, Bőrharisnya.) [=Scalp-hunters. The Deerslayer, The Pioneers.] Translated and revised by Józsefné Szirmai. The pictures are drawn by Sándor Kolozsvári. Budapest: Dante Könyvkiadó, [1949?] 79, [1] pp. 78, [1] pp.

NAGY INDIÁNKÖNYV. (Vadölő, Az utolsó mohikán, Nyomkereső, Bőrharisnya, A préri.) [=Leatherstocking Tales.] Translated and revised by Ádám Réz and Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1965. 965, [1] pp.

NAGY INDIÁNKÖNYV. (Vadölő, Az utolsó mohikán, Nyomkereső, Bőrharisnya, A préri.) [=Leatherstocking Tales.] Translated and revised by Ádám Réz and Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz. Budapest – Bratislava: Móra Ferenc Könyvkiadó – Szlovákiai Szépirodalmi Könyvkiadó, 1965. 965, [1] pp. (Magyar – csehszlovák közös kiadás.) [=Hungarian – Czecho-Slovakian Edition.]

NAGY INDIÁNKÖNYV. (Vadölő, Az utolsó mohikán, Nyomkereső, Bőrharisnya, A préri.) [=Leatherstocking Tales.] Translated and revised by Ádám Réz and Tivadar Szinnai. The pictures are

drawn by Ádám Würtz. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1969. 959, [7] pp. 2nd edition.

NAGY INDIÁNKÖNYV. (Vadölő, Az utolsó mohikán, Nyomkereső, Bőrharisnya, A préri.) [=Leatherstocing Tales.] Translated and revised by Ádám Réz and Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1974. 965, [1] pp. 3rd edition.

NAGY INDIÁNKÖNYV. (Vadölő, Az utolsó mohikán, Nyomkereső, Bőrharisnya, A préri.) [=Leatherstocking Tales.] Translated and revised by Ádám Réz and Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 965, [1] pp. 4th edition.

NAGY INDIÁNKÖNYV. (Vadölő, Az utolsó mohikán, Nyomkereső, Bőrharisnya, A préri.) [=Leatherstocking Tales.] Translated and revised by Ádám Réz and Tivadar Szinnai. The pictures are drawn by Ádám Würtz. Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1983. 770, [11] pp. 5th edition.

VADÖLŐ. AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. [=Deerslayer, The Last of the Mohicans.] Translated and revised by Ádám Réz. The pictures are drawn by Lajos Nagy. Bukarest: Kriterion Könyvkiadó, 1983. 492, [4] pp.

NAGY INDIÁNKÖNYV. Az összes Bőrharisnya-történetek. (Vadölő, Az utolsó mohikán, Cserkész, Úttörő, A préri.) [=Leatherstocking Tales. Cooper's Complete Indian Tales.] Translated by Rezső Honti. Budapest: Fátum-Ars Könyvkiadó, 1993. 439 [4] pp.

NAGY INDIÁNKÖNYV. (Vadölő, Az utolsó mohikán, Nyomkereső, Bőrharisnya, A préri.) [=Leatherstocking Tales.] Translated and revised by Ádám Réz and Tivadar Szinnai. Budapest: Könyvkuckó, 1996. 792 pp.

NAGY INDIÁNKÖNYV. (Vadölő, Az utolsó mohikán, Nyomkereső, Bőrharisnya, A préri.) [=Leatherstocking Tales.] Translated by Rezső Honti. Debrecen: Alexandra Kiadó, 1996. 443, [2] pp.

Cooper's Short Stories in Hungarian Books

- A VÖRÖS KALÓZ. [=THE RED ROVER.] Translated by Ilona Győri. In: Joachim Heinrich Campe – James Fenimore Cooper: *Beszélyek távoli világrészekből.* [=Short Stories from Remote Parts of the World.] Budapest: Lauffer Vilmos kiadása, [1891.] 117–133.
- BŐRHARISNYA UTOLSÓ KALANDJAI. Translated by Ignác Füredi. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya.* Öt elbeszélés az ifjúság számára. [=Leatherstocking Tales. Five short stories for young people.] Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udvari könyvkereskedés kiadása, 1897. 107–134.
- BŐRHARISNYA UTOLSÓ KALANDJAI. Translated by Ignác Füredi. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya.* Öt elbeszélés az ifjúság számára. [=Leatherstocking Tales. Five short stories for young people.] Budapest: Lampel Róbert Könyvkiadása (Wodianer F. és Fiai), [1897.] 80–100.
- AZ OTSZEGO-TÓ TELEPÍTVÉNYESEI. Translated by Ignác Füredi. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya.* Öt elbeszélés az ifjúság számára. [=Leatherstocking Tales. Five short stories for young people.] Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udvari könyvkereskedés kiadása, 1897. 66–106.
- AZ OTSZEGO-TÓ TELEPÍTVÉNYESEI. Translated by Ignác Füredi. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya.* Öt elbeszélés az ifjúság számára. [=Leatherstocking Tales. Five short stories for young people.] Budapest: Lampel Róbert Könyvkiadása (Wodianer F. és Fiai), [1897.] 50–79.
- AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. [=THE LAST OF THE MOHICANS.] Translated by Ignác Füredi. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya.* Öt elbeszélés az ifjúság számára. [=Leatherstocking Tales. Five short stories for young people.] Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udvari könyvkereskedés kiadása, 1897. 18–41.

AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. [=THE LAST OF THE MOHICANS.]
Translated by Ignác Fűredi. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya*. Öt elbeszélés az ifjúság számára. [=Leatherstocking Tales. Five short stories for young people.] Budapest: Lampel Róbert Könyvkiadása. (Wodianer F. és Fiai), [1897.] 14–31.

ÚTTÖRŐ. [=THE PIONEERS.] Translated by Ignác Fűredi. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya*. Öt elbeszélés az ifjúság számára. [=Leatherstocking Tales. Five short stories for young people.] Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udvari könyvkereskedés kiadása, 1897. 42–65.

ÚTTÖRŐ. [=THE PIONEERS.] Translated by Ignác Fűredi. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya*. Öt elbeszélés az ifjúság számára. [=Leatherstocking Tales. Five short stories for young people.] Budapest: Lampel Róbert Könyvkiadása (Wodianer F. és Fiai), [1897.] 32–49.

A VADÖLŐ. [=THE DEERSLAYER.] Translated by Ignác Fűredi. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya*. Öt elbeszélés az ifjúság számára. [=Leatherstocking Tales. Five short stories for young people.] Budapest: Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udvari könyvkereskedés kiadása, 1897. 1–17.

A VADÖLŐ. [=THE DEERSLAYER.] Translated by Ignác Fűredi. In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya*. Öt elbeszélés az ifjúság számára. [=Leatherstocking Tales. Five short stories for young people.] Budapest: Lampel Róbert Könyvkiadása (Wodianer F. és Fiai), [1897.] 1–13.

AZ AMERIKAI ROBINSON. Translated by Ilona Győri. In: Joachim Heinrich Campe – James Fenimore Cooper: *A tenger réme és egyéb elbeszélések a távoli világrészekből*. [=The Terror of the Sea and Other Short Stories from Remote Parts of the World.] Budapest: Magyar Kereskedelmi Közlöny Hírlap és Könyvkiadóvállalat kiadása, [191?.] 48–78.

A TENGER RÉME. Translated by Ilona Győri. In: Joachim Heinrich Campe – James Fenimore Cooper: *A tenger réme és egyéb elbeszélések a távoli világrészekből*. [=The Terror of the Sea and Other Short Stories from Remote Parts of the World.] Budapest:

Magyar Kereskedelmi Közlöny Hírlap és Könyvkiadóvállalat
kiadása, [191?.] 3–18.

1/d

Selections from Cooper's Works in Hungarian Books

AZ UTOLSÓ MOHIKÁN. [=THE LAST OF THE MOHICANS.]
Translated and revised by Zoltán Radványi. Budapest:
Athenaeum Könyvkiadó, [1954.] 8 pp. (Separate reprint.)

AZ ÚTTÖRŐK. [=THE PIONEERS.] Translated by Viktor Julow. In:
László Kardos (ed.): *Világirodalmi Antológia*. IV. kötet. A
világirodalom a XIX. században. [=An Anthology of World
Literature. Volume IV. The World Literature in the XIXth
Century.] Budapest: Tankönyvkiadó, 1956. 628–633.

THE LAST OF THE MOHICANS. Chapter III. In: László Országh
(ed. and selected): *Szöveggyűjtemény az amerikai irodalomból*.
[=An American Reader.] Budapest: Felsőoktatási Jegyzetellátó
Vállalat, 1960. 60–68.

THE LAST OF THE MOHICANS. Chapter III. In: Károly Szokolay
(ed. and selected): *Szöveggyűjtemény az amerikai irodalomból*.
[=An Anthology of American Literature.] Budapest: Tankönyv-
kiadó, 1974. 6–9.

THE AMERICAN DEMOCRAT. AN ARISTOCRAT AND A
DEMOCRAT. In: Mária Kurdi (ed. and selected): *Szöveggyűj-
temény az amerikai irodalomból*. I. A gyarmati korszaktól Mark
Twain munkásságáig. [=American Reader I. From the Colonial
Period to Mark Twain.] Budapest: Tankönyvkiadó, 1986 109–
111.

THE LAST OF THE MOHICANS. Chapter III. In: Mária Kurdi (ed.
and selected): *Szöveggyűjtemény az amerikai irodalomból*. I. A
gyarmati korszaktól Mark Twain munkásságáig. [=American
Reader I. From the Colonial Period to Mark Twain.] Budapest:
Tankönyvkiadó, 1986. 103–109.

THE PRAIRIE. INTRODUCTION. In: Lehel Vadon (ed. and selected): *An Anthology of American Prose*. Budapest: Tankönyvkiadó, 1989. 54–56.

PREFACE TO THE LEATHER-STOCKING TALES. In: Lehel Vadon (ed. and selected): *An Anthology of American Prose*. Budapest: Tankönyvkiadó, 1989. 50–54.

2. HUNGARIAN PUBLICATIONS ABOUT JAMES FENIMORE COOPER (Secondary Sources)

2/a

Bibliography

1. VADON LEHEL: James Fenimore Cooper (1789–1851). In: Lehel Vadon: *Az amerikai irodalom és irodalomtudomány bibliográfiája a magyar időszaki kiadványokban 1990-ig*. [=A Bibliography of American Literature and Literary Scholarship in Hungarian Periodicals to 1990.] Eger, EKTF Líceum Kiadó, 1997. 160–162.

2/b

Studies and articles

2. B. I. (BART ISTVÁN): James Fenimore Cooper. In: Béla Köpeczi – Lajos Pók (eds.): *Világirodalmi Kisenciklopédia*. [=Small Endcyclopedia of World Literature.] Budapest: Gondolat Kiadó, 1976. I. kötet, 234.
3. BÓZOKY ÉVA: A Cooper-könyvek titka. (Nagy indiánkönyv.) [=The Secret of the Leatherstocking Tales.] *Könyvtáros*, 1996. XVI. évf. 3. sz. 160–161.

4. (cs. i.): Cooper: Utolsó mohikán-jára. [=On The Last of the Mohicans.] *Magyar Ifjúság*, 1957. I. évf. 6. sz. 4.
5. (-dy -s): Cooper. *Népszava*, 1939. 67. évf. 203. sz. 4.
6. GORKIJ, MAKSZIM: Fenimore Cooper regényeiről. [=About Cooper's Novels.] In: Makszim Gorkij: *Az ifjúsági és gyermekirodalomról*. [=About Youth and Children's Literature.] Budapest: Ifjúsági Könyvkiadó, 1955. 62–63.
7. GORKIJ, MAKSZIM. Fenimore Cooper regényeiről. [=About Cooper's Novels.] In: Makszim Gorkij: *Az ifjúsági és gyermekirodalomról*. [=About Youth and Children's Literature.] Bukarest: Ifjúsági Könyvkiadó, [1955.] 62–63.
8. h–: J. F. Cooper. *Magyar Hírlap*, 1976. 9. évf. 217. sz. 6.
9. HAIMAN GYÖRGY: [Bevezető.] [=Introduction.] In: J. F. Cooper: *Vadölő*. [=The Deerslayer.] Budapest: Zrínyi Nyomda, 1988. 7–25.
10. HEGEDŰS ANDRÁS: Az utolsó mohikán megörökítője – James Fenimore Cooper – 1789–1851. [=The Immortalizer of the Last Mohican.] In: András Hegedűs: *Legkedvesebb íróim*. [=My Most Favorite Writers.] Budapest: Móra Ferenc Könyvkiadó, 1971. 43–49.
11. KUTASI KOVÁCS LAJOS: Cooper indiánjai. [=Cooper's Indians.] *Magyar Nemzet*, 1982. XXXVIII. évf. 287. sz. 8.
12. MCWILLIAMS, JOHN P.: Red Satan: Cooper and the American Indian Epic. (In: R. Clark [ed.]: *James Fenimore Cooper. New Critical Essays. Vision and Barnes and Noble*, London – Totowa, NJ. 1985. pp. 143–161.) In: Deák András M. (ed. and selected): *American Literature – An Anthology of Criticism*. Volume 1. American Literature in the 19th Century. Budapest: ELTE, 1993. 77–84.
13. ORSZÁGH LÁSZLÓ: James Fenimore Cooper (1789–1851): In: László Országh: *Az amerikai irodalom története*. [=The History of American Literature.] Budapest: Gondolat Kiadó, 1967. 71–83.

14. ORSZÁGH LÁSZLÓ: Romantic Prose of the Early Nineteenth Century. (Irving and Cooper.) In: László Országh – Miklósné Kretzoi: *A Sketch of the History of American Literature*. Budapest: Tankönyvkiadó, 1968. 19–26.
15. ORSZÁGH LÁSZLÓ: James Fenimore Cooper. In: István Király (ed.): *Világirodalmi Lexikon*. [=Encyclopedia of World Literature.] Budapest: Akadémiai Kiadó, 1972. Második kötet, 337–338.
16. ORSZÁGH LÁSZLÓ: James Fenimore Cooper (1789–1851). In: László Országh – Zsolt Virágos: *Az amerikai irodalom története*. [=The History of American Literature.] Budapest: Eötvös József Könyvkiadó, 1997. 44–52.
17. REMÉNYI JÓZSEF: James Fenimore Cooper. *Magyar Minerva*, 1936. VII. évf. 4. sz. 119–123.
18. REMÉNYI JÓZSEF: James Fenimore Cooper. In: József Reményi: *Amerikai írók*. [=American Writers.] Budapest: Franklin – Társulat, [1938.] 5–13.
19. RÉZ ÁDÁM: James Fenimore Cooper (1789–1851). In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya*. [=The Pioneers.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1973. 287–288.
20. RÉZ ÁDÁM: James Fenimore Cooper (1789–1851). In: J. F. Cooper: *Nyomkereső*. [=The Pathfinder.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1973. 269–270.
21. RÉZ ÁDÁM: James Fenimore Cooper (1789–1851). In: J. F. Cooper: *A préri*. [=The Prairie.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1973. 285–286.
22. RÉZ ÁDÁM: James Fenimore Cooper (1789–1851.) In: J. F. Cooper: *Vadölő*. [=The Deerslayer.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1973. 237–238.
23. RÉZ ÁDÁM: James Fenimore Cooper (1789–1851): In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya*. [=The Pioneers.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 265–266.

24. RÉZ ÁDÁM. James Fenimore Cooper (1789–1851.) In: J. F. Cooper: *Nyomkereső*. [=The Pathfinder.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 253–254.
25. RÉZ ÁDÁM. James Fenimore Cooper (1789–1851.) In: J. F. Cooper: *A préri*. [=The Prairie.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 265–266.
26. RÉZ ÁDÁM: James Fenimore Cooper (1789–1851.) In: J. F. Cooper: *Vadölő*. [=The Deerslayer.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1976. 221–222.
27. RÉZ ÁDÁM: James Fenimore Cooper (1789–1851.): In: J. F. Cooper: *Bőrharisnya*. [=The Pioneers.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1979. 290–291.
28. RÉZ ÁDÁM. James Fenimore Cooper (1789–1851.) In: J. F. Cooper: *Nyomkereső*. [=The Pathfinder.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1979. 277–278.
29. RÉZ ÁDÁM. James Fenimore Cooper (1789–1851.) In: J. F. Cooper: *A préri*. [=The Prairie.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1979. 294–295.
30. RÉZ ÁDÁM: James Fenimore Cooper (1789–1851.) In: J. F. Cooper: *Vadölő*. [=The Deerslayer.] Budapest: Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó, 1979. 244–245.
31. SZERB ANTAL: Az északamerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Révai Kiadás, 1941. Második kötet, 371–386. (J. F. Cooper, 373–374.)
32. SZERB ANTAL: Az északamerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Révai Kiadás, 1942. Második kötet, 371–386. (J. F. Cooper, 373–374.)
33. SZERB ANTAL: Az északamerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World

- Literature.] Budapest: Révai Kiadás, 1945. Második kötet, 371–386. (J. F. Cooper, 373–374.)
34. SZERB ANTAL: Az északamerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Révai Kiadás, 1947. Második kötet, 371–386. (J. F. Cooper, 373–374.)
35. SZERB ANTAL: Az észak-amerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Bibliotheca Kiadó, 1957. Második kötet, 193–205. (J. F. Cooper, 194–195.)
36. SZERB ANTAL: Az észak-amerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Bibliotheca Kiadó, 1958. 618–630. (J. F. Cooper, 619–620.)
37. SZERB ANTAL: Az észak-amerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1962. 618–630. (J. F. Cooper, 619–620.)
38. SZERB ANTAL: Az észak-amerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1973. 618–630. (J. F. Cooper, 619–620.)
39. SZERB ANTAL: Az észak-amerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1980. 570–581. (J. F. Cooper, 571–572.)
40. SZERB ANTAL: Az észak-amerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal

Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1992. 570–581. (J. F. Cooper, 571–572.)

41. SZERB ANTAL: Az észak-amerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Magvető Könyvkiadó, [1994.] 570–581. (J. F. Cooper, 571–572.)
42. SZERB ANTAL: Az észak-amerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Magvető Könyvkiadó, [1996.] 570–581. (J. F. Cooper, 571–572.)
43. SZERB ANTAL: Az észak-amerikai irodalom a XIX. században. [=American Literature in the XIXth Century.] In: Antal Szerb: *A világirodalom története*. [=A History of World Literature.] Budapest: Magvető Könyvkiadó, [1997.] 570–581. (J. F. Cooper, 571–572.)
44. TRÓCSÁNYI MIKLÓS: Cooper: The Last of the Mohicans. In: Miklós Trócsányi: *Angol – Amerikai irodalom*. [=English – American Literature.] Budapest: Tankönyvkiadó, 1981. 140–141.
45. Z: James Fenimore Cooper. *Irodalmi Lapok*, 1884. I. évf. 2. sz. 19–20.
46. James Fenimore Cooper 1789–1851. In: J. F. Cooper: *A kém*. [=The Spy.] Budapest: Szépirodalmi Könyvkiadó, 1959. III. kötet, 215–218.
47. James Fenimore Cooper 1789–1851. In: J. F. Cooper: *A kém*. [=The Spy.] Budapest: Szalonka Könyvkiadó, 1993. 373–374.

Book Reviews

48. BÉLLEY – LUKÁCSY: Tévénapló. (Cooper: Az utolsó mohikán.) [=TV-journal. (Cooper: The Last of the Mohicans.)] *Magyar Hírlap*, 1972. 5. évf. 52. sz. 6.
49. BENYOVSZKY LÁSZLÓ: Lappangó remekművek. J. F. Cooper: Szörharisnya. [=Hidden Masterpieces. J. F. Cooper: The Pioneers.] *Magyar Nemzet*, 2000. LXIII. évf. 218. sz. 35.
50. KRETZOI MIKLÓSNÉ: Joel Porte: The Romance in America. Studies in Cooper, Poe, Hawthorne, Melville and James. *Helikon*, 1977. XXIII. évf. 2. sz. 290–291.
51. (M. G.): Fenimore Cooper: Vadölő. [=The Deerslayer.] *Könyvbarát*, 1956. VI. évf. 8. sz. 43.
52. (M. G.): James Fenimore Cooper: Vadölő. [=The Deerslayer.] *A Könyvtáros*, 1956. VI. évf. 8. sz. 633.
53. SIGRAI GÁBOR: James F. Cooper: A kém. [=The Spy.] *Szabad Hazánk*, 1959. VII. évf. 11. sz. 15.
54. J. Fenimore Cooper: A residence in France with an excursion up the Rhine and a second visit of Switzerland. *Figyelmező*, 1838. 10. sz. 166–167.
55. James Fenimore Cooper: A préri. [=The Prairie.] *Nők Könyvespolca*, 1964. 5–6. sz. 4.
56. James Fenimore Cooper: Nagy indiánkönyv. (Vadölő, Az utolsó mohikán, Nyomkereső, Bőrharisnya, A préri. [=Leatherstocking Tales.] Móra Könyvkiadó, 966 oldal.) *Érdekes Könyvújdonságok*, 1965. 10. sz. 7.
57. James Fenimore Cooper: Bőrharisnya. [=The Pioneers.] Móra Könyvkiadó, 292 oldal. *Érdekes Könyvújdonságok*, 1973. 10–11. sz. [8.]
58. J. F. Cooper: Bőrharisnya. [=The Pioneers.] *Könyvbarát*, 1973. 10–11. sz. 8.

59. J. F. Cooper: Vadölő. [=The Deerslayer.] *Könyvbarát*, 1973. 5. sz. 7.
60. James Fenimore Cooper: Vadölő. [=The Deerslayer.] Móra Könyvkiadó, 240 oldal. *Érdekes Könyvújdonságok*, 1973. 5. sz. [7.]
61. J. F. Cooper: Bőrharisnya. [=The Pioneers.] *Könyvbarát*, 1974. 10–11. sz. 14.
62. J. F. Cooper: Nagy indiánkönyv. [=Leatherstocking Tales.] *Könyvbarát*, 1974. 10–11. sz. 14.
63. J. F. Cooper: Nyomkereső. [=The Pathfinder.] *Könyvbarát*, 1974. 10–11. sz. 14.
64. J. F. Cooper: A préri. [=The Prairie.] *Könyvbarát*, 1974. 10–11. sz. 14.
65. J. F. Cooper: Az utolsó mohikán. [=The Last of the Mohicans.] *Könyvbarát*, 1974. 10–11. sz. 14.
66. J. F. Cooper: Vadölő. [=The Deerslayer.] *Könyvbarát*, 1974. 10–11. sz. 14.
67. J. F. Cooper: Vadölő. [=The Deerslayer.] *Új Könyvek*, 1992. 17. sz. 65.
68. J. F. Cooper: Nyomkereső. [=The Pathfinder.] *Új Könyvek*, 1993. 17. sz. 22–23.
69. J. F. Cooper: Az utolsó mohikán. [=The Last of the Mohicans.] *Új Könyvek*, 1993. 8. sz. 78.
70. James Fenimore Cooper: A Vörös Kalóz. [=The Red Rover.] *Új Könyvek*, 1994. 8. sz. 73.
71. James Fenimore Cooper: A kém. [=The Spy.] *Új Könyvek*, 1996. 15. sz. 62.
72. James Fenimore Cooper: Nagy indiánkönyv. [=Leatherstocking Tales.] *Új Könyvek*, 1996. 20. sz. 120.
73. James Fenimore Cooper: Az utolsó mohikán. [=The Last of the Mohicans.] *Új Könyvek*, 1997. 10. sz. 153.

2/d

Review of a Play

74. LUKÁCSI ANDRÁS: Egy szorgalmas színház. (Cooper Utolsó mohikánjának bemutatója a Bartók Színházban.) [=A Diligent Theater. The Last of the Mohicans in the Bartók Theater.] *Élet és Irodalom*, 1967. 11. évf. 40. sz. 9.

2/e

Writings Based on Cooper's Works

75. CHRISTIAN: Woolston Mark, az amerikai Robinson. (Elbeszélés Cooper nyomán.) [=Woolston Mark, the American Robinson. A short story based on Cooper's tale.] Translated by Iona Györy. In: Joachim Heinrich Campe – James Fenimore Cooper: *Beszélyek távoli világrészekből*. [=Short Stories from Remote Parts of the World.] Budapest: Lauffer Vilmos kiadása, [1891.] 75–115.
76. DANESI, MARIA: Az utolsó mohikán. J. F. Cooper nyomán. [=The Last of the Mohicans. Based on Cooper's Novel.] Translated by Nóra Simon. [Budapest,] 1997. 46, [2] pp.
77. CS. HORVÁTH TIBOR – ZÓRÁD ERNŐ: Az utolsó mohikán. Színes képregény. J. F. Cooper regénye nyomán írta Cs. Horváth Tibor, rajzolta Zórád Ernő. [=The Last of the Mohicans. A color picture-novel based on Cooper's novel, written by Tibor Cs. Horváth, drawn by Ernő Zórád.] Budapest: Ifjúsági Lap- és Könyvkiadó Vállalat, [1987.] 48 pp.